

P.P. Yaroshenko, N.N. Opara. Energysaving and ecological safety in the process of till of soil // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.6-11.

The question of ecological safety and energosaving at till of soil rises. Energosaving at till of soil are explored by domestic car-tractors aggregates and the variants of energosaving technological processes are offered.

J.V. Beljavskij, R.O. Vusatyy. Perennial dynamics of use of pesticides in conditions agrolandscapes the left-bank Forest steppe of Ukraine // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.12-14.

Results agroecological monitoring of use of pesticides in conditions agrolandscapes the Poltava range are resulted. Series of factors which have affected change of volumes of used preparations of a chemical method of plant protection of agricultural cultures are considered.

L.O. Kolesnikov. Ekologo-zoogeografical feature of gugelits (Soleoptera, Sarabidae) of agrotsenoz and natural biotops of Poltava // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.15-20.

The list of gugelits (Coleoptera, Carabidae) of agrotsenoz and natural drive biotops of Left-bank Forest-steppe of Ukraine, counting 113 kinds, is resulted. The process of change of dominants is found out. Possibility of the use of fauna of gugelits for the biological indication of ecological features of agrotsenoz and natural biotops, conformities to the law of forming of specific composition and monitoring of change of dominants - indicators of terms of environment is shown.

P.V. Voloh, S.V. Bondarenko, A.S. Bondarenko, O.M. Lapa, V.V. Makarchuk, A.V. Makarchuk. Integrated defence in agroekosistems from the «Singenta company» // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.21-25.

The sciens industrial results of introduction of integrovation defence of agroekosistem from the «Singenta company» are resulted.

Substantial advantages of the use of pesticides of swiss company on sowing of agricultural cultures, doses and terms of their bringing are set.

M.M. Marenych. Correlation of main grain quality sings of soft wheat (*Triticum aestivum*) and sing changes in the storing process // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.26-28.

During the course of researches investigated with the variety of winter wheat Odesska 267 in 2007, it has been established that sings of gluten contain and quality, protein contain in grain, falling number, grain-unit have the system of strong positive correlations that allows to use this fact for sing forecasting in grain characteristics. If the level of mity by pentatomid eurigaster is insignificant, the index of raw gluten contain is the sufficient objective appraisal.

Given variety has the positive correlation between gluten contain and its quality.

I.I. Gasanova. Measures on upgrading corn of winter wheat in north Steppe of Ukraine // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.29-32.

The question of improvement of quality of corn of winter wheat due to the selection of the best predecessors, system of the mineral additional fertilizing and measures on the fight against a bedbug-tortoise is lighted.

N.Ya. Shevnikov, O.O. Koblay, I.A. Velit. Efficiency of the use of sodium lamps of high pressure with additions of caesium for the preparation of seeds of soy // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.33-37.

Influencing of sodium lamps of high pressure with additions of caesium on the indexes of laboratory germination of seeds of soy is studied. Optimum intensity and duration of irradiation are set. Duration of positive effect after the irradiation is explored.

L.G. Belyavskaya. Results of adaptive selection of soy // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.38-40.

It was made an investigation as for soybean adaptive resources to unfavorable factors of the environment such as: day length, temperature at the differential stages of ontogenesis, the insulations reduction and complex of limiting factors of environment. Cultivars Ametist, Agat and Artemida were created with using recourses of adaptability that included in plant Cultivar Reestr. High adaptability high yield hybrid lines also were created – one of them is going to transfer to the State research.

S.V. Filonenko. Influence of the anekornevoy additional fertilizing by microelements on productivity of semennikov sugar beet and quality of hybrid seeds // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.41-47.

The results of researches of influencing of the ancorheoy additional fertilizing by complex mikro fertilization of a new generation «Reakom-R-buryakove» on productivity of semennikov sugar beet and quality of hybrid seeds are expounded. Dependence of productivity of semennikov sugar beet on complex action of different doses of mikro fertilization, weather-climatic factors and of high quality features of disemark is set, and also from their cooperation.

M.A. Pishchalenko. Analogo-statistical method of prognosis of appearance of harmful tortoise (*Eurygaster integriceps* Put.) on territory of the Poltava region // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.48-51.

Resulted history materials about mass reproductions of harmful tortoise in the Poltava region. The regional long-term prognosis of beginning of its duty of populyats cycle is developed.

Yu.P. Yanovskiy, A.V. Magilin. Specific composition of fitofags and zoofags, limiting their quantity in garden of apple-tree in central Forest-steppe of Ukraine // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.52-59.

The species contingent of pests of apples and pears in the nurseries of Cherkassy region was investigated. The most harmful objects and their zoophagous were distinguished, while growing scion-rootstock and planting materials.

A.I. Tshilurik. The efficiency of crop rotation under different fertilization systems in North Steppe areas of Ukraine // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.60-64.

It is revealed of complex influence of crop rotations and different systems of fertilizers is exposed on the productivity of fields cultures and changing of fertility of soil with the use elements of biologization land cultivations. It is determined balance of moisture and nutritives, phytosanitary condition of sowings, is depending on the structure of sowing and fertilizers.

Yu.M. Pashchenko, N.A. Ostapenko, L.S. Yeremko. The maize productivity at different planting terms and plant density under conditions of the Southern Steppe of Ukraine // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.65-68.

The results of the research on clarifying the impact of planting terms and plant density on maize hybrid productivity of different groups of ripeness are presented in the article. Under insufficient and unstable moistening conditions of the Southern Steppe of Ukraine it is the most reasonable to grow early-maturing hybrid Kadr 195 and middle-early hybrid Kadr 217, that give crop yield 4,06 and 4,17 t per ha respectively, if they are planted on the 16-th – 20-th of April and plant density is 40 thousands per ha. The middle-maturing hybrid Dar 347 and middle-late hybrid Kadr 443 it is the necessary to sow on term 22 – 27 of April with plant density is 30 thousands per ha.

I.S. Kravets. Defence of the industrial planting of strawberry from the wreckers of soil and feature of their biology and harmfulness in Central Forest-steppe of Ukraine // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.69-73.

Materials in relation to the features of biology, wreckers of soil and defence of the industrial planting of strawberry from them in Central Forest-steppe of Ukraine are expounded.

O.V. Serhienko. Inheritance nature of main economically-valuable signs in F₁ hybrids of water-melon // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.74-76.

There have been studied regularities of manifestation of total and marketable productivity signs in water-melon F₁ hybrids in comparison with parental forms. Evaluation of 237 hybrids was conducted on the basis of manifestation of heterosis effect and the degree of dominance by separate quantitative indices. Really heterotic hybrid combinations with the highest absolute indices of corresponding signs were revealed.

Ye.N. Ilyinova. Conditions of water-melon plants nutrition and its yield, depending on doses and methods of organic and mineral fertilizers application // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.77-80.

It is determined that fertilization positively influenced the soil nutritive regime and the yield forming of water-melon fruits. Localized application of mineral fertilizers in the dose N₃₀P₄₀K₃₀ was the most effective.

From organic fertilizers there was proved the advantage of bioclot and humus localized application in hollows

under plants in the quantity 2 t/ha in comparison with 40 t/ha broadcast humus application.

V.V. Shabetia. Use of Allium gene pool in breeding of perennial onions // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.81-83.

In the article there is submitted the composition of onion plants collection at the National Center for Plants Genetic Resources of Ukraine. The use of the gene pool in breeding. Creation of new, high productive varieties of perennial onions on the basis of the collection material.

A.A. Antonets. Change of structure of teaching of « Fodder production » in the format of the Bologne process // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.84-87.

The necessity of the use of the modules is examined in the process of study of discipline «Fodder production». Structure-activity approach, at which the module is determined as a system which carries out certain functions, is used in the article. The module consists of such elements: theoretical material and practical tasks, tests, tasks for the independent study of discipline, evaluation criteria and methodical recommendations. The first module is built on problems, related to theoretical bases of fodder production. Themes, which enter in the complement of the second module are related to development of grassland production. The third module is built on principle of introduction of modern technologies of purveyance of fodder.

G.A. Birta, V.P. Ribalko. Influence of indexes of microclimate on productivity of pigs at fattening // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.88-91.

With the temperature of air his humidity which changes heat emission of organism toward the increase or reduction is interlinked. Large humidity of air (cold or warm) is harmful for an animal. She violates the return of heat, assists to the processes of rotting, reproduction of microorganisms.

G.M. Grechka. Dynamics of cultivation brood by honeybee colonies during a season // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.92-94.

Is rotined dynamics of a reproduction of the male-bees and ratio of quantity apis and drone brood, grown the Ukrainian steppe bees, during beekeeping of a season.

N.A. Shamro, L.P. Shamro, K.I. Emets. Technological elements of manufacture queens with royal jelly // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.95-97.

Optimum age and quantity larva's are determined at an inoculation for reception queens with royal jelly and larva, as new product of beekeeping.

N.G. Cherniak. Revealing activity strains lactic bacteria concerning bacteria *L. monocytogenes* // *News of Poltava State Agrarian Academy.* – 2008. – №1. – P.98-100.

It is investigated activity strains lactic bacteria concerning bacteria of listeria. Results of research have shown a high degree of inhibition listeria strains lactic bacteria.

G.A. Fotina, A.V. Berezovskiy. The washing ability of "Brovadez plus" // *News of Poltava State Agrarian Acad-*

emy. – 2008. – №1. – P.101-102.

It was established that hen sanation preparation "Brovadez plus" has high dizinfecitive activity in 0,25-1,5% concentration and also has good washingability.

G.A. Birta. Influence of floor of pigs on their meat-lard productivity // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.103-104.

Influence of floor of pigs on their meat-lard productivity is analysed.

V.A. Sinicin, R.O. Kapralyuk, V.V. Kulykova. Making of the immune- enzyme test for Influezca and Equine viral diagnostic of horses // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.105-108.

In the process of the work of the immune- enzyme test-system for the diagnostic of Equine Influenza and Equine viral arteritis: virus of Equine Influenza was cultivated on the chicken embryos of the 10-12 days age of incubation which were bought at the battery farm; virus of Equine viral arteritis was cultivated on the cell culture RK-13 (kidney rabbit). Purification and concentration virus were made by adsorption and gel- chromatography on the macro- porous sorbents. Using of the received purified and concentrated virus (Equine Influenza and Equine viral arteritis) in the immune- enzyme reaction with using of the anti- specific immune- peroxidase conjugates which was made by the Nakane method, in our modification, is pointed out a high activity and specificity of the components of the diagnosticum on the basis of that reference documentation were worked up and consolidated by the Veterinary medicine Department.

R.I. Bilyk, L.M. Ishcehko, S.D. Melnichuk, O.M. Yakybchak, V.G Spiridonov. Perspective diagnosis of bovine leukemia virus in milk by nested real-time polymerase chaine reactions // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.109-111.

Study particular adaptation detections and monitoring of bovine leukemia virus in cows milk by nested real-time polymerase chaine reactions.

S.V. Chernyak, S.N. Kulinich. Tsitohimichesks activity of glikogena of neytrofilis at cows sick pododermatits // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.112-114.

Tsitohimichesks activity of glikogena of polimorfnos leucocytes at black-white cows sick festering pododermatits at different methods of medical treatment is set (on the example of row of economies of the Poltava region).

M.V. Skripka. Patologi-anatomic changes at hlamidioze piglings under age one week // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.115-117.

Patologi-anatomic changes at the chlamidia infection of one-week old piglets. The thickening myocardium and oedema of the intenstinal wall, hotbody inflammatory of lungs with lymphatyc's infiltration are observed with piglets before seven days old by Chlamidia infection. The poor population of splin folliculus, lymphatic glands and digestive tube wall by lymphocytes is observed.

V.P. Lytvyn, V.V. Polishchuk, O.M. Gomzykov, M.F. Grytsay. Use advantages of coniferous chlorofill-carotin paste and coniferous unguent "Vita" in veterinary practice

// News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.118-122.

It is experimentally proved that aerosol of 0,5% solution of coniferous chlorofill-carotin paste and coniferous unguent "Vita" have antimicrobial, antifungal, sanitizing, reparative properties, have positive influence on immune and biochemical state of calves, piglets and poultry.

V.P. Lytvyn, V.V. Polishchuk. Comparative efficiency of home-produced probiotics in treatment of intestinal diseases of young animals // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.123-127.

Proposed for producing in our country new probiotics (Sporolact, Monosporiyn-PK, Bifidumbacteryn veterinarian) are more active as to pathogenic microflora of digestive tract than known preparations. Medicinal and prophylactic effectiveness of Sporolact in treatment of acute gastrointestinal and respiratory diseases of calves at an early age attains 98%-100%.

R.V. Peredera. The preparation amniotic of a liquid influence on the biochemical changes of blood of post-operative period // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.128-130.

The biopreparation from amniotic of a liquid using has been accelerates healing of post-operative wounds and has been promotes to restoration of biochemical parameters of blood.

E.B. Kirichko. The influence of the Poltava bishofit on complement activity blood strum of cows // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.131-132.

The article present research of complement activity blood strum healthy and affected subclinical mastitis cows after external use brine poltava bishofit with variours intervals. Observe of increase level complement activity blood strum. The most effective is his use with intervals 12 and 24 hour.

V.V. Nedosekov, L.P. Grishok, I.M. Polupan, N.Yu. Ivanov. Conception of using vaccine strains of the rabies virus // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.133-136.

The results about molecular-biological properties of vaccine strains of the rabies virus have been presented. On this basis proposed the conception of using them to creating antirabic vaccines.

Ja.V. Kiser. The activity of some enzymes of carbohydrates exchange in infected live-stock with leucosis virus // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.137-139.

It was observed an insignificant fluctuation of the activity of investigated enzymes in healthy and infected live-stock with leucosis virus. Especially the activity of phosphofruktokinase (PPK), aldolase, glucosephosphatisomerase, ATP-ase in infected animals is lower in an average to 2-8 per cent in comparison with their activity in healthy animals, then as the activity of phosphatase F-6-P doesn't change.

A.G. Martinyuk. Selection of optimum scheme of immunization for purpose of reception hyperimmune serum // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. –

№1. – P.140-142.

In this topic there show results of the research dedicated to optimum scheme selection of immunization, and animals-producers for the purpose of reception hyperimmune serum.

O.O. Pashenko. Monitoring investigation of synantropic, fowl and wild birds for antibodies to avian adenovirus type 1 // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.143-144.

The article date of serological investigation of synantropic, fowl and wild birds for antibodies to avian adenovirus type 1. The comparison of these results is carried out. The higher antibodies level ($4,0 \log_2$) of avian adenovirus type 1 was established in serum of fowl birds.

L.I. Parkhomenko, Yu.O. Khovyakov. Stabilization and detection of avian metapneumovirus in the field materials // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.145-148.

The clinical investigation and sampling of pathological material from the poultry of private farms in Lugansk region were performed using stabilizing media with effective antibiotics combination. Availability of avian metapneumovirus has been determined.

L.Yu. Nesterova, O.O. Pashenko, M. Al Ravashdech. Biological properties of field strains of infections bronchitis virus // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.149-152.

Defined circulation of field strains AIBV in poultry farms in Lugansk region. Among of all, isolate LI-2 was pathogenic for chick embryo, chicken, culture cell of fibroblasts of chicken embryos and VERO cells, sensitively to 45°C. Electrophoretic profile and able to cause haemagglutination are difference isolated strain LI-2 from vaccine strains 4/91, Ma-5, H-120 AIBV.

I.M. Polupan. Development and characterization of immunobiological properties of the strain of the rabies virus Sayrab // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.153-155.

The results of adaptation and cultivation of vaccine strain of the rabies virus Scholkovo-51K in the culture of kidneys of saiga and development of the new strain of the rabies virus Sayrab and also results about researching its immunobiological properties in vivo and in vitro have been presented.

P.A. Rudenko. Scorching for perspective strains probiotics for treatment by festering wounds beside cat // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.156-158.

At the article shows the results about scorching for perspective strains are lactic acid bacteria, which possess antagonistic activity to incitant of the surgical infection beside cat.

O.I. Len. Efficiency of spring barley growing technology in conditions of eastern Forest-steppe of Ukraine // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.159-161.

The article is dedicated to studding the impact of different levels of spring barley growing technology intensification on parameters of production and economic efficiency.

The Level of mineral fertilizer payback by increasing of spring barley yield has been shown. The most effective variants of crop graving technology have been found.

O.Yu. Dichenko, V.V. Gangur. Productivity and quality of corn of winter wheat depending on the norms of fertilizers at permanent till // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.162-163.

The results of researches testify that bringing of mineral fertilizers in the equal correlation N:P:K in the dose of a 50-51 kg/ga operating matter and manure from a calculation 20 t/ga was instrumental in the receipt of more high productivity of the best quality of corn of winter wheat at the protracted till of her on a permanent area.

I.I. Gasanova, A.S. Bondarenko, O.O. Pedash. Productivity and quality of corn of different sorts of winter wheat on black steam // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.164-166.

Productivity of modern sorts of winter wheat in the area of the insufficient and unstable moistening is explored.

E.I. Mironenko. Economic efficiency of the use of complex biologically active preparation in the rations of piglings // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.167-168.

Lead results of using in the stern piglet's complex biological activity preparation, which consisted of SMK, liprot and Echinacea purpurea in correspondent balance. It is proving the economic effect of developed by us preparation.

N.S. Sherbakova. Determination of quality of meat of bird patient with kolibakterioz and eymerioz, at medical treatment of bisept // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.169-171.

In the article information is resulted about the degree of toxicness of meat of bird of patient of parazytotsynoz kolybakteryoza and eymeryoza, and also after treatment by preparation of bysept.

O.V. Roy. The importance of chondroitini sulfas and sial acids cocontain treachs of chlamidial arthrit // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.172-174.

At the chlamidial informmations joints of pigs intensive increace chondroitini sulfas and sial acids contain and monocytosis ofsynovial liguid has been established.

O.V. Melnyk. Efficiency of ozone usage in seed-growing of potato // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.175-178.

Influence of ozone on productivity of seed potato is studied. Its use in the worked out regime favours increase of the total yield by 12,7-35,0% and corresponding increase of the quantity of seed fraction tubers by 12-22% depending on the variety.

Abdurat Nishat Kreem. Changeability and heritable of area of subflag and flag leaves, their role in forming of productivity // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.179-182.

The area of flag sheet has reliable correlation communication mainly only with one of signs of productivity - mass of corn from the ear of $r = 0,42, 0,71$ and, as a result of it, also with mass of corn from the plant, or his produc-

tivity ($r = 0,41, 0,55$). Although also at some sorts this sign can correlate with length of ear, amount of corns in an ear. The area of subflag sheet substantially correlates with such indexes of productivity as an amount of ears in an ear ($r = 0,40, 0,81$) and length of ear ($r = 0,41, 0,75$). It speaks that in forming of these signs a subflag sheet acts not unimportant part. The area of flag sheet has enough high dependence on the selection of paternal forms for crossing. The use of these signs as selection signs is fully possible with the obligatory account of their intercommunications.

V.M. Mukovoz. Determination of the optimal curing dose of "Mikoekvivake" vaccine // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.183-184.

In the given work defined optimal curing vaccine doses against dermatomycoses (trichophytias, microsporidias) of horses, associated inactivating "Mikoekvivake" on the diseased horses of different age groups.

P.Yu. Grubich. Application «The diagnostic-set rhynopneumonia of horses for reaction of neutralization» at carrying out serum monitoring rhynopneumonia of horses in Ukraine // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.185-186.

In clause results serum monitoring rhynopneumonia of horses in Ukraine with use « The diagnostic-set rhynopneumonia of horses for reaction of neutralization » are resulted.

G.A. Birta, Yu.G. Burgu. Dependence of meat-lard product output and quality of pork on a genotype // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.187-188.

The process of growth of animals depends on internal and external factors. Genetic factors determine the high bound of growth, and ungenetic - lower. The study of the given question will allow to find out their influence on the level of forming, interconditionality and changeability of basic economic-useful signs animal.

V.I. Piskun. Applications of forage addition on the basis of guminovih connections at feeding of piglets // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.189-191.

The influence of use of the fodder additive on a basis of humic connections received is considered by hydrolysis of worm compost (such as Humisol EMS) on parameters of growth and kill parameters of sucking piglets.

T.M. Stegnyy. Use of melanin in the rations of piglings of early separation // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.192-197.

The results of researches are presented through question of study of the use of preparation «melanin» (misogynous) at growing of piglings to 28-daily age. It is well-proven that melanin is prevented by appearance of enteritis's, positively influences on safety of piglet and accompanies the increase of their average daily additional weights.

O.V. П'янина. Indication of distemper virus and parvovirus of dogs // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.198-201.

The associations of distemper virus with parvovirus are exposed at the isolates of BP-3, BP-6, BP-2 and parvovirus in material of BP-8/2, EH-5/2. Their gemagglutination properties relative 1% suspension of red corpuscles of pig, cock, guinea-pig and defined the presence of virus of distemper with a parvovirus biohasp on guinea-pigs.

A.V. Shkura. The basic quality indicators of lawn grasses depending on their specific and varietals peculiarities // News of Poltava State Agrarian Academy. – 2008. – №1. – P.202-205.

The paper addresses the biology-ecological peculiarities of lawn grasses. According to data of main qualitative characteristics the estimation of their general decorativeness has been made. The general maximum estimation of decorativeness of herbage in the conditions of Woodlands of Ukraine has been established.

Редакційно-видавничий відділ Полтавської державної аграрної академії

Літературний редактор: *Раїса Колеснікова*
 Відповідальний редактор: *Оксана Колеснікова*
 Комп'ютерна верстка: *Любов Ярова*
 Набір і правка: *Наталія Засельська*
 Переклад англійською: *Валентина Скриль*